



Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja – Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) - NR. 15/2022
KRITERET PËR ORGANIZIMIN DHE MENAXHIMIN E RRJETIT TË TË DHËNAVE TË
KONTABILITETIT NË FERMË

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 15/2022
ON CRITERIA ON THE ORGANIZATION AND MANAGEMENT OF FARM ACCOUNTANCY DATA
NETWORK

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 15/2022
KRITERIJUMI ZA ORGANIZACIJU I UPRAVLJANJE MREŽOM RAČUNOVODSTVENIH
PODATAKA NA FARMI

<p>Në mbështetje të nenit 25, paragrafi 2, të Ligjit Nr.03/L-098 për Bujqësi dhe Zhvillim Rural, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr.56/27 Korrik 2009), duke u bazuar në nenin 8 (paragrafi 1.4), Shtojcën 11 të Rregullores (QRK) Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (30.03.2021) si dhe nenin 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë, Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare, Nr.15, 12.09.2011), Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</p>	<p>Pursuant to Article 25, paragraph 2, of the Law No. 03/L-098 on Agriculture and Rural Development, (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 56/27 July 2009), based on article 8 (paragraph 1.4), Appendix 11 of the Regulation (GRK) No. 02/2021 on the Areas of the Administrative Responsibility of the Prime Minister Office and the Ministries (30.03.2021) and article 38 paragraph 6 of the Regulation No. 09/2011 of the Rules and Procedure of the Government (Official Gazette, No.15, 12.09.2011), Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</p>	<p>U prilog članu 25, stav 2, Zakona br. 03/L-098 o poljoprivredi i ruralnom razvoju, (Službeni list Republike Kosovo br. 56/27 jul 2009), na osnovu člana 8 (stav 1.4), Dodatak 11 Uredbe (VRK) br. 02/2021 za oblast administrativne odgovornosti kabineta premijera i ministarstava (30.03.2021) kao i član 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade, br. 09/2011 (Službeni glasnik, br. 15, 12.09.2011.), ministar Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja,</p>
<p>Nxjerrë:</p>	<p>Issues:</p>	<p>Izdaje:</p>
<p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR. 15/2022 KRITERET PËR ORGANIZIMIN DHE MENAXHIMIN E RRJETIT TË TË DHËNAVE TË KONTABILITETIT NË FERMË</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) - NO. 15/2022 ON CRITERIA ON THE ORGANIZATION AND MANAGEMENT OF FARM ACCOUNTANCY DATA NETWORK</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) - BR. 15/2022 KRITERIJUMI ZA ORGANIZACIJU I UPRAVLJANJE MREŽOM RAČUNOVODSTVENIH PODATAKA NA FARMI</p>
<p>KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p>	<p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p>	<p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 Purpose</p>	<p>Član 1 Svrha</p>
<p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet mënyra, forma dhe kriteret për mbledhjen e të dhënave dhe informacioneve lidhur me strukturën fizike si dhe situatën financiare të ekonomive bujqësore, në përputhje me praktikat e Bashkimit Evropian, duke marrë</p>	<p>The present Administrative Instruction determines the method, form and criteria for collecting data and information related to the physical structure as well as the financial situation of agricultural households, in accordance with the EU's practices, considering</p>	<p>Ovim administrativnim uputstvom utvrđuje se način, oblik i kriterijumi za prikupljanje podataka i informacija u vezi sa fizičkom strukturom, kao i finansijskom situacijom poljoprivrednih ekonomija, u skladu sa praksom Evropske unije, uzimajući u obzir</p>

<p>parasysh që përmes të dhënave të mbledhura të kontabilitetit në fermat vendore të bëhet përcaktimi i të ardhurave vjetore të ekonomive bujqësore, efikasitetit dhe efektivitetit të fermave si dhe vlerësimi i ndikimit të politikave në strukturën dhe performancën e fermave.</p>	<p>that through the collected accounting data on local farms, to be done the determination of the annual incomes of agricultural households, the efficiency and effectiveness of farms, as well as the evaluation of the impacts of policies on the structure and performance of farms.</p>	<p>da se kroz prikupljene računovodstvene podatke u lokalnim farmama da se vrši utvrđivanje godišnjeg prihoda poljoprivrednih ekonomija, efikasnost i efektivnost farmi, kao i procena uticaja politika na strukturu i učinak farme.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Oblast delatnosti</p>
<p>Dispozitat e këtij udhëzimi administrativ janë të detyrueshme për Ministrinë përgjegjëse për bujqësi, pylltari dhe zhvillim rural - Departamentin përkatës për Analiza Ekonomike dhe Statistikave Bujqësore si dhe të gjithë personat fizik dhe juridik që bëjnë grumbullimin përpunimin e të dhënave të kontabilitetit në fermat.</p>	<p>The provisions of this administrative instruction are mandatory for the Ministry responsible for agriculture, forestry and rural development – the relevant Department of Economic Analysis and Agricultural Statistics, as well as all natural and legal persons who collect and process accounting data on farms.</p>	<p>Odredbe ovog administrativnog uputstva su obavezne za Ministarstvo nadležno za poljoprivredu, šumarstva i ruralnog razvoja – relevantni Departament za ekonomske analize i poljoprivredne statistike, kao i za sva fizička i pravna lica koja prikupljaju i obrađuju računovodstvene podatke na farmama.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë udhëzim administrativ kanë këto kuptime:</p> <p>1.1. “RrDhKF” - nënkupton Rrjetin e të Dhënave të Kontabilitetit të Fermave;</p> <p>1.2. “Ministër” – nënkupton Ministrin e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural;</p> <p>1.3. “Ministria” – nënkupton Ministrinë</p>	<p>1. The expression used in this administrative instruction have the following meanings:</p> <p>1.1. “FADN” - means Farm Accountancy Data Network;</p> <p>1.2. “Minister” – means the Minister of Agriculture, Forestry and Rural Development;</p> <p>1.3. “Ministry” – means the Ministry</p>	<p>1. Izrazi koji se koriste u ovom administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. “MRPF” - označava Mrežu računovodstvenih podataka farmi;</p> <p>1.2. “Ministar” - označava ministra poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja;</p> <p>1.3. “Ministarstvo” - označava</p>

<p>përgjegjëse për Bujqësi, Pylltari dhe Zhvillim Rural;</p> <p>1.4. “Njësia përgjegjëse” – nënkupton Departamentin përkatës për Analiza Ekonomike dhe Statistikave Bujqësore;</p> <p>1.5. Person nënkupton personin fizik dhe juridik.</p> <p>1.6. Mostra nënkupton madhësinë e mostrës përfaqësuese e cila përcaktohet me metoda statistikore.</p> <p>2. Shprehjet e tjera të përdorura në këtë udhëzim administrativ e kanë kuptimin e njëjtë sikurse që janë të përcaktuar me ligjin bazik.</p>	<p>responsible of Agriculture, Forestry and Rural Development;</p> <p>1.4. “Responsible unit” – means the relevant Department of Economic Analysis and Agricultural Statistics;</p> <p>1.5. Person means natural and legal person;</p> <p>1.6. Sample means the representative sample size which is determined by statistical methods.</p> <p>2. Other expressions used in this administrative instruction have the same meaning as defined by law.</p>	<p>Ministarstvo odgovorno za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj;</p> <p>1.4. “Odgovorna jedinica”- označava relevantan Departament za ekonomsku analizu i poljoprivrednu statistiku;</p> <p>1.5. “Lice” označava fizičko i pravno lice;</p> <p>1.6. “Uzorak” označava veličinu reprezentativnog uzorka koja se određuje statističkim metodama.</p> <p>2. Ostali izrazi upotrebljeni u ovom administrativnom uputstvu imaju isto značenje kako su određene zakonom.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Përfshirja e të dhënave në ekonomitë bujqësore</p> <p>1. Fusha e shtrirjes së anketës së RrDhKF mbulon vetëm fermat, madhësia e të cilave tejkalon një prag minimal të matur si vlerë totale standarde e prodhimit të fermës, e shprehur në euro.</p> <p>2. Ekonomitë bujqësore të përfshira në fushën e observimit të RrDhKF përfaqësojnë përqindjen më të madhe të mundshme (mbi 80%) të prodhimit bujqësor, sipërfaqes bujqësore dhe punës në fermë të ekonomive bujqësore që janë të orientuar në plotësimin e kërkesave të tregut.</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Data integration in agricultural household</p> <p>1. The scope of the FADN’s survey covers only farms whose size exceeds a minimum threshold measured as the total standard value of farm production expressed in euros.</p> <p>2. The agricultural household included in the field of observation of the FADN represent the largest possible percentage (over 80 %) of agricultural production, agricultural surface and farm work of agricultural households that are oriented towards meeting market demands.</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Obuhvatanje podataka u poljoprivrednim ekonomijama</p> <p>1. Obim prostriranja ankete-istraživanja MRPF pokriva samo farme čija veličina prelazi minimalni prag izmeren kao ukupna standardna vrednost proizvodnje farme, izražena u evrima.</p> <p>2. Poljoprivredne ekonomije uključene u oblast posmatranja MRPF predstavljaju najveći mogući procenat (preko 80%) poljoprivredne proizvodnje, poljoprivredne površine i rada na farmi poljoprivrednih ekonomija koje su orijentisane na ispunjavanje zahteva tržišta.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 5 Njësia përgjegjëse</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 The Responsible unit</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Odgovorna jedinica</p>
<p>1. Njësia Përgjegjëse është njësi zbatuese në nivel vendi dhe detyrat kryesore të saj janë si vijon:</p> <p>1.1. Kryen detyra që kanë të bëjnë me menaxhimin administrativ dhe organizimin e aktiviteteve për zhvillimin e RrDhKF, mirëmban dhe menaxhon përdorimin e bazës së të dhënave.</p> <p>1.2. Siguron që të gjitha strukturat organizative dhe institucionet përfshirë edhe ato jashtë Ministrisë përmbushin përgjegjësitë dhe detyrat e tyre duke siguruar komunikim dhe koordinim ndërmjet të gjitha palëve të përfshira në procesin e realizimit të RrDhKF.</p> <p>1.3. Komunikon me Komisionin Evropian dhe Këshillin nacional të RrDhKF - është Bashkimit Evropian, për të përcjellë zhvillimet në lidhje me RrDhKF dhe siguron zbatimin e tyre në praktikë.</p> <p>1.4. Siguron bashkëpunim dhe koordinim në përgatitjen e planit të përzgjedhjes së ekonomive bujqësore.</p> <p>1.5. Paraqet para Këshillit nacional planin për përzgjedhjen e ekonomive bujqësore dhe raportin e zbatimit të planit të</p>	<p>1. The Responsible Unit is the implementing unit at the country level and its main duties are as follow:</p> <p>1.1. Performs the duties related to the administrative management and organization of activities for development of the FADN, maintenance and management of the use of data base;</p> <p>1.2. Provides that all the relevant organizational structures and institutions including those outside of the Ministry meet their duties and responsibilities by ensuring communication and coordination between all parties included in the process of the implementation of the FADN;</p> <p>1.3. Communicates with the European Commission and the National Committee of the EU's FADN, to follow the developments related to the FADN and to ensure that they are put into practice;</p> <p>1.4. Provides the cooperation and coordination for the preparation of the plan for the selection of agricultural households;</p> <p>1.5. Submits to the National Committee for approval the plan for the selection of agricultural households and the report on the</p>	<p>1. Odgovorna jedinica je implementaciona jedinica na nivou zemlje i njeni glavni zadaci su:</p> <p>1.1. Obavlja poslove koji se odnose na administrativno upravljanje i organizaciju aktivnosti za razvoj MRPF, održava i upravlja korišćenje baze podataka.</p> <p>1.2. Osigurava da sve organizacione strukture i institucije, obuhvatajući i one izvan Ministarstva, ispunjavaju svoje odgovornosti i dužnosti osiguravajući komunikaciju i koordinaciju između svih strana obuhvaćenih u proces realizacije MRPF-a.</p> <p>1.3. Komunicira sa Evropskom komisijom i Nacionalnim savetom MRPF-a Evropske unije, radi praćenja razvoja događaja u vezi sa MRPF-om i obezbeđuje njihovo sprovođenje u praksi.</p> <p>1.4. Obezbeđuje saradnju i koordinaciju u pripremi plana za izbor poljoprivrednih ekonomija.</p> <p>1.5. Predstavlja pred Nacionalni savet plan za izbor poljoprivrednih ekonomija i izveštaj sprovođenja plana izbora</p>

<p>përzgjedhjes së ekonomive bujqësore nga viti paraprak.</p> <p>1.6. Përcakton kriteret dhe kufijtë e testimi si dhe duhet të sigurojë verifikimin dhe korigjimin dhe bënë përditësimin e të dhënave.</p> <p>1.7. Bën sigurimin dhe ruajtjen e cilësisë së të dhënave.</p>	<p>implementation of the plan for the selection of agricultural households;</p> <p>1.6. Determines the test criteria and limits, to ensure the verification, correction and update the data;</p> <p>1.7. Ensures and maintains data quality.</p>	<p>poljoprivrednih ekonomija iz prethodne godine.</p> <p>1.6. Određuje kriterijume i granice tesiranja kao i treba da obezbedi verifikaciju i ispravku i vrši ažuriranje podataka.</p> <p>1.7. Čini sigurnost i očuvanje kvaliteta podataka.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Këshilli nacional</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 National Committee</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Nacionalni savet</p>
<p>1. Këshilli nacional është një organ vlerësues dhe këshillues i formuar me vendim nga ana e Ministrisë dhe detyrat e tij kryesore janë si vijon:</p> <p>1.1. Miratimi i planit për përzgjedhjen e ekonomive bujqësore, duke specifikuar shpërndarjen e ekonomive bujqësore për tu përfshirë në RrDhKF në bazë të llojit të prodhimit dhe madhësisë ekonomike.</p> <p>1.2. Miratimi i raportit lidhur me zbatimin e planit për përzgjedhjen e ekonomive bujqësore për vitin paraprak.</p> <p>1.3. Të bëjë rekomandime për përdorimin e të dhënave të mbledhura, për të shtuar të dhëna në pyetësor dhe për të siguruar qëndrueshmërinë e tij.</p> <p>1.4. Këshilli nacional përbëhet nga</p>	<p>1. The National Committee is an evaluation and advisory body established by the Ministry's decision and its main duties are as follows:</p> <p>1.1. Approval of the plan for the selection of agricultural households, specifying the distribution of agricultural households to be included in the FADN according to the type of production and the economic size;</p> <p>1.2. Approval of the report on the implementation of the plan for the selection of agricultural households;</p> <p>1.3. Recommendations on the use of the collected data for national purposes, adding data to the questionnaire form and ensuring its sustainability;</p> <p>1.4. The National Committee is consisted of</p>	<p>1. Nacionalni savet je ocenjivačko i savetodavno telo formirano odlukom od strane Ministarstva i njegove glavne dužnosti su:</p> <p>1.1. Odobrenje plana za izbor poljoprivrednih ekonomija, preciziranjem raspodele poljoprivrednih ekonomija koje će biti obuhvaćene u MRPF na osnovu vrste proizvodnje i ekonomske veličine.</p> <p>1.2. Usvajanje izveštaja o realizaciji plana za izbor poljoprivrednih ekonomija za prethodnu godinu.</p> <p>1.3. Da dajemo preporuke za korišćenje prikupljenih podataka, da bi dodali podatke u upitniku i da bi obezbedili njegovu održivost.</p> <p>1.4. Nacionalni savet sastoji se od članova</p>

<p>anëtarët si vijon:</p> <p>1.4.1. Katër (4) përfaqësues nga Ministria;</p> <p>1.4.2. Një (1) përfaqësues nga Agjencia përgjegjëse e Statistikave të Kosovës;</p> <p>1.4.3. Një (1) përfaqësues nga Agjencia përgjegjëse për Zhvillimin e Bujqësisë;</p> <p>1.4.4. Një (1) përfaqësues nga Universiteti i Prishtinës - Fakultetit të Bujqësisë;</p> <p>1.5. Anëtarët e Këshillit Nacional përcaktohen nga institucionet përkatëse me mandat tre (3) vjeçar, me kërkesë të Ministrisë.</p> <p>1.6. Mbledhjet e Këshillit nacional udhëhiqen nga udhëheqësi i njësisë përgjegjëse.</p> <p>1.7. Udhëheqësi i Këshillit nacional mund të ftojë ekspertë të tjerë për të marrë pjesë në punën e Këshillit nacional.</p> <p>1.8. Këshilli nacional mbledhet të paktën një herë në vit por në rast nevojë mund të takohen edhe më shpesh me ftesë paraprake.</p>	<p>the following:</p> <p>1.4.1. Four (4) representatives of the Ministry;</p> <p>1.4.2. One (1) representative of the Agency responsible for Kosovo's statistics;</p> <p>1.4.3. One (1) representative of the Agency responsible for Rural Development;</p> <p>1.4.4. One (1) representative of the University of Pristina – Faculty of Agriculture;</p> <p>1.5. The members of the National Council are determined by the relevant institutions with a three (3) year mandate, at the request of the Ministry.</p> <p>1.6. The National Committee meetings are chaired by the head of the responsible unit.</p> <p>1.7. The chairman of the National Committee may invite other experts to participate in the work of the National Committee.</p> <p>1.8. The National Committee meets at least once a year, but if needed they can meet more often by prior invitation.</p>	<p>kako sledi:</p> <p>1.4.1. Çetiri (4) predstavnika iz Ministarstva;</p> <p>1.4.2. Jedan (1) predstavnik od odgovorne Agencije za statistiku Kosova;</p> <p>1.4.3. Jedan (1) predstavnik od odgovorne Agencije za razvoj poljoprivrede;</p> <p>1.4.4. Jedan (1) predstavnik sa Univerziteta u Prištini – Poljoprivredni fakultet;</p> <p>1.5. Članovi Nacionalnog saveta se određuju od nadležnih institucija sa mandatom od tri (3) godine, na zahtev Ministarstva.</p> <p>1.6. Sednice Nacionalnog saveta se vode od rukovodilaca odgovorne jedinice.</p> <p>1.7. Rukovodilac Nacionalnog saveta može pozvati i druge stručnjake da učestvuju u radu Nacionalnog saveta.</p> <p>1.8. Nacionalni savet se sastaje najmanje jednom godišnje, ali u slučaju potrebe mogu se sastajati i češće po prethodnom pozivu.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 7 Përzgjedhja e ekonomive bujqësore</p> <p>1. Ekonomitë bujqësore në mostrën e RrDhKF duhet të përzgjidhen bazuar në planin e përzgjedhjes për të siguruar të dhëna reprezentative në dy dimensione: madhësi ekonomike dhe lloj të fermës.</p> <p>2. Fusha e anketimit në RrDhKF bazohet në popullacionin e ekonomive bujqësore që menaxhohet nga Agjencia përgjegjëse e Statistikave të Kosovës.</p> <p>3. Plani i përzgjedhjes hartohet ose mbi bazën e të dhënave statistikore më të fundit nga Regjistrimi i Bujqësisë ose nga Anketa e Strukturës së Fermave të kryera ndërmjet regjistrimeve, ose burime të tjera të besueshme të metodave statistikore.</p> <p>4. Pjesëmarrja e fermave në RrDhKF është në baza vullnetare.</p> <p>5. Që të jetë mostra përfaqësuese madhësia e mostrës përcaktohet me metoda statistikore.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Selection of agricultural households</p> <p>1. Agricultural households in the FADN sample should be selected on the basis of the plan for the selection in order to provide representative data at two dimensions: economic size and type of farming.</p> <p>2. The field of survey in the FADN is based on the population of agricultural households managed by the Agency responsible for Kosovo's statistics.</p> <p>3. The plan for the selection is prepared either on the basis of the most recent statistical data from the agricultural census or from the Farm Structure Survey carried out between censuses or other reliable sources of statistical methods.</p> <p>4. The participation of farms in the FADN is on a voluntary basis.</p> <p>5. In order that the sample to be a representative, the sample size is determined by statistical methods.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Izbor poljoprivrednih ekonomija</p> <p>1. Poljoprivredne ekonomije u uzorku MRPF-a treba da budu odabrane na osnovu plana selekcije kako bi se obezbedili reprezentativni podaci u dve dimenzije: ekonomska veličina i tip farme.</p> <p>2. Oblast anketiranja u MRPF se zasniva na populaciji poljoprivrednih ekonomija koja se upravlja od odgovorne Agencija za statistiku Kosova.</p> <p>3. Plan odabira se sastavlja ili na osnovu najnovijih statističkih podataka iz Popisa poljoprivrede ili iz Ankete o strukturi farmi završene između popisa, ili na osnovu drugih pouzdanih izvora statističkih metoda.</p> <p>4. Učešće farmi u MRPF-u je na dobrovoljnoj osnovi.</p> <p>5. Da bi bio reprezentativan uzorak, veličina uzorka se određuje statističkim metodama.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8 Mbledhja, përpunimi dhe publikimi i të dhënave</p> <p>1. Mbledhja e të dhënave bëhet duke u bazuar në mostrën e përcaktuar nga Njësia</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Collection, processing and publication of data</p> <p>1. Collection of data is done based on the sample as specified by the responsible Unit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Prikupljanje, obrada i objavljivanje podataka</p> <p>1. Prikupljanje podataka vrši se na osnovu uzorka određenom od nadležne Jedinice.</p>

<p>përgjegjëse.</p> <p>2. Përgjegjës për mbledhjen e të dhënave janë personat fizik apo juridik, publik apo privat.</p> <p>3. Përpunimi i të dhënave bëhet nga njësia përgjegjëse dhe personat fizik apo juridik,</p> <p>4. Publikimi i të dhënave bëhet nga Njësia përgjegjëse.</p>	<p>2. Responsible for collection of data are public or private and natural and legal persons.</p> <p>3. Processing of data is done by the responsible unit and natural and legal persons.</p> <p>4. Publication of data is done by the responsible Unit.</p>	<p>2. Odgovoran za prikupljanje podataka su fizička ili pravna lica, javna ili privatna.</p> <p>3. Obrada podataka vrši se od odgovorne jedinice i fizičkih ili pravnih lica,</p> <p>4. Objavljivanje podataka vrši se od nadležne Jedinice.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Privatësia dhe siguria e të dhënave konfidenciale</p> <p>1. Të dhënat individuale të grumbulluara përmes anketës së RrDhKF mund të përdoren vetëm në përputhje me Ligjin përkatës për Mbrojtjen e të Dhënave Personale.</p> <p>2. Nga njësia përgjegjëse duhet të merren masat e nevojshme për të garantuar konfidencialitetin e të dhënave dhe sigurinë e të dhënave konfidenciale.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Data privacy and security of confidential data</p> <p>1. Individual data collected by the FADN's survey may only be used in accordance with the relevant Law on Protection of Personal Data.</p> <p>2. The responsible unit must take necessary measures in order to ensure data confidentially and confidential data security.</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Privatnost i sigurnost poverljivih podataka</p> <p>1. Pojedinačni podaci prikupljeni putem MRPF ankete mogu se koristiti samo u skladu sa relevantnim Zakonom za zaštitu ličnih podataka.</p> <p>2. Od odgovorne jedinice treba preduzeti neophodne mere da bi garantovali poverljivost podataka i sigurnost poverljivih podataka.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzimi administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ NR.06/2011 Kriteret për Përcaktimin e Fermave që janë pjesë e Sistemit të Mbajtjes së Kontabilitetit, të datës 29.04.2011.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10</p> <p>With the entry into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction No. 06/2011 on criteria for determining farms that are part of the Accounting System, dated 29.04.2011 shall be abrogated</p>	<p style="text-align: center;">Član 10</p> <p>Stupanjem na snagu ovog administrativnog uputstva ukida se Administrativno uputstvo br. 06/2011 Kriterijumi za utvrđivanje farmi koja su deo održavanja računovodstvenog sistema, od dt.29.04.2011.</p>

Neni 11
Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.



Faton Peci

Ministër i Ministrisë së Bujqësisë,
Pylltarisë, dhe Zhvillimit Rural

Datë: 02 / 12 2022

Article 11
Entry into force

This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.



Faton Peci

Minister of the Ministry of Agriculture,
Forestry and Rural Development

Date: 02 / 12 /2022

Član 11
Stupanje na snagu

Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.



Faton Peci

Ministar Ministarstva poljoprivrede,
šumarstva i ruralnog razvoja

Datum: 02 / 12 2022